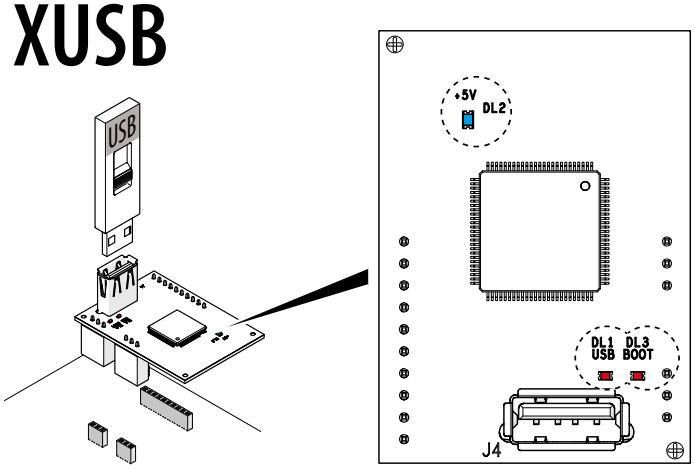
XUSB



IT XUSB è un accessorio per aggiornare il firmware delle schede compatibili mediante chiavette USB contenenti il file del firmware, nonché per eseguire l'upload o il download della programmazione e/o dei codici radio. La procedura è descritta nelle istruzioni della scheda.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	5 V ⎓ da scheda di controllo
Assorbimento senza chiavetta USB	30mA @ 5V (7mA @ 24V per calcolo assorbimento accessori)
Temperatura ambiente di esercizio	-20 °C + 55 °C
Tipo USB	USB 2.0 FAT o FAT 32

LED

DL1 [USB] (ROSSO)	Acceso = è in corso un'operazione In lampeggio = operazione conclusa In lampeggio rapido = ERRORE Spento = nessuna attività sul modulo
DL2 [+5V] (BLU)	Acceso = XUSB è alimentato
DL3 [BOOT] (ROSSO)	Acceso = si sta autoaggiornando il FW di XUSB

AGGIORNAMENTO DEL FW DI XUSB

Inserire XUSB nei connettori dedicati sulla scheda spenta. Inserire la chiavetta USB contenente la nuova revisione del FW su XUSB. Alimentare la scheda: il led BOOT resta acceso qualche secondo poi si spegne al termine della procedura. Spegnere la scheda e rimuovere XUSB.

EN XUSB is an accessory for updating the firmware of compatible boards using USB memory sticks containing the firmware file as well as uploading or downloading the programming, and/or the radio codes. The procedure is described in the instructions for the board.

TECHNICAL DATA

Power supply voltage	5 V ⎓ from the control board
Power consumption without the USB stick	30mA @ 5V (7mA @ 24V to calculate the accessories power consumption)
Ambient operating temperature	-20°C to 55°C
USB type	USB 2.0 FAT or FAT 32

LED

DL1 [USB] (RED)	On = operation in progress Flashing = operation completed Flashing quickly = ERROR Off = no activity on the module
DL2 [+5V] (BLUE)	On = XUSB powered
DL3 [BOOT] (RED)	On = updating the XUSB FW

UPDATING THE XUSB FW

Insert the XUSB into the dedicated connectors on the board that has been switched off. Insert the USB stick containing the new FW version into the XUSB. Turn power on to the board: the BOOT LED remains lit for a few seconds and turns off at the end of the procedure. Switch off the board and remove the XUSB.

FR XUSB est un accessoire permettant de mettre le micrologiciel des cartes compatibles à jour à l'aide de clés USB contenant le fichier du micrologiciel autant que de charger ou télécharger la programmation et/ou les codes radio. La procédure est décrite dans les instructions de la carte.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	5 V ⎓ de carte de contrôle
Absorption sans clé USB	30 mA à 5 V (7 mA à 24 V pour calcul absorption accessoires)
Température ambiante d'utilisation	-20 °C + 55 °C
Type USB	USB 2.0 FAT ou FAT 32

LEDs

DL1 [USB] (ROUGE)	Allumée = une opération est en cours Clignotante = opération terminée Clignotante rapidement = ERREUR Éteinte = aucune activité sur le module
DL2 [+5V] (BLEUE)	Allumée = XUSB est alimentée
DL3 [BOOT] (ROUGE)	Allumée = le FW de XUSB est en cours de mise à jour automatique

MISE À JOUR FW DE XUSB

Insérer XUSB dans les connecteurs dédiés sur la carte éteinte. Insérer la clé USB contenant la nouvelle révision du FW sur XUSB. Alimenter la carte : la LED BOOT reste allumée quelques secondes, puis s'éteint à la fin de la procédure. Éteindre la carte et retirer XUSB.

DE XUSB ist ein Zubehör für die Aktualisierung der Firmware kompatibler Karten über USB-Sticks, die die Firmware-Datei enthalten, sowie für Upload oder Download der Programmierung und/oder der Funkcodes. Das Verfahren ist in der Anleitung der Steuerkarte beschrieben.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	5 V ⎓ über Steuerkarte
Stromverbrauch ohne USB-Stick	30mA bei 5V (7mA bei 24V für die Berechnung des Stromverbrauchs des Zubehörs)
Betriebs-Raumtemperatur	-20 °C + 55 °C
Typ USB	USB 2.0 FAT oder FAT 32

LED

DL1 [USB] (ROT)	Leuchtet = Vorgang läuft Blinkt = Vorgang abgeschlossen Schnell blinkend = FEHLER Aus = keine Aktivität auf dem Modul
DL2 [+5V] (BLAU)	Leuchtet = XUSB mit Strom versorgt
DL3 [BOOT] (ROT)	Leuchtet = automatische Aktualisierung der FW des XUSB

AKTUALISIERUNG DER FW VON XUSB

Stecken Sie XUSB in die entsprechenden Verbinder auf der ausgeschalteten Karte. Stecken Sie den USB-Stick mit der neuen FW-Version in XUSB. Schalten Sie die Karte ein: Die BOOT-LED leuchtet einige Sekunden lang und erlischt dann, wenn der Vorgang abgeschlossen ist. Schalten Sie die Karte aus und entfernen Sie XUSB.

ES XUSB es un accesorio para actualizar el firmware de las tarjetas compatibles mediante memorias USB que contienen el archivo del firmware, así como para cargar o descargar la programación y/o los códigos de radio. El procedimiento se describe en las instrucciones de la tarjeta.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	5 V ⎓ desde la tarjeta de control
Absorción sin memoria USB	30 mA @ 5 V (7 mA @ 24 V para el cálculo de la absorción de los accesorios)
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 °C + 55 °C
Tipo USB	USB 2.0 FAT o FAT 32

LED

DL1 [USB] (ROJO)	Encendido = está en curso una operación Intermitente = operación finalizada Parpadeo rápido = ERROR Apagado = ninguna actividad en el módulo
DL2 [+5V] (AZUL)	Encendido = XUSB está alimentado
DL3 [BOOT] (ROJO)	Encendido = se está actualizando automáticamente el FW de XUSB

ACTUALIZACIÓN DEL FW DE XUSB

Introduzca XUSB en los conectores correspondientes de la tarjeta apagada. Introduzca la memoria USB que contiene la nueva revisión del FW en XUSB. Alimente la tarjeta: el led BOOT permanece encendido unos segundos y luego se apaga al finalizar el procedimiento. Apague la tarjeta y retire XUSB.

NL XUSB is een accessoire voor het updaten van de firmware van compatibele kaarten met behulp van USB-sticks die het firmwarebestand bevatten, en waarmee je het programmeergegevens en/of radiocodes kut uploaden of downloaden. De procedure wordt beschreven in de instructies op de kaart.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning	5 V ⎓ door de besturingskaart
Stroomverbruik zonder USB-stick	30mA @ 5V (7mA @ 24V voor de berekening van het verbruik van het accessoire)
Bedrijfstemperatuur	-20 °C + 55 °C
USB-type	USB 2.0 FAT of FAT 32

LED

DL1 [USB] (ROOD)	Aan = er is een bewerking bezig Knippert = bewerking voltooid Knippert snel = FOUT Uit = geen activiteit op de module
DL2 [+5V] (BLAUW)	Aan = XUSB wordt gevoed
DL3 [BOOT] (ROOD)	Aan = de FW van XUSB wordt automatisch geüpdatet

UPDATE VAN DE FW VAN XUSB

Sluit XUSB aan op de speciale connectors op de uitgeschakelde kaart. Plaats de USB-stick met de nieuwe revisie van de FW op XUSB. Schakel de kaart in: de BOOT-led blijft enkele seconden branden en schakelt uit wanneer de procedure voltooid is. Schakel de kaart uit en verwijder XUSB.

BG XUSB е аксесоар за обновяване на фърмуера (FW) на съвместими платки с помощта на USB памети, съдържащи файл на съответния фърмуер. Също така позволява извършване на качване (upload) или сваляне (download) на програмирането и/или на радио кодовете. Процедурата е описана в инструкциите на платката.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение	5 V⎓ от платката за управление
Консумация без USB стик	30 mA при 5 V (7 mA при 24 V за изчисляване на консумацията на аксесоарите)
Температура на работната среда	-20°C ~ +55 °C
Тип USB	USB 2.0 FAT или FAT 32

СВЕТОДИОД

DL1 [USB] (ЧЕРВЕН)	Свети = извършва се операция Мига = операцията е завършена Мига бързо = ГРЕШКА Не свети = няма активност на модула
DL2 [+5V] (СИН)	Свети = XUSB модулът е включен
DL3 [BOOT] (ЧЕРВЕН)	Свети = актуализира се FW на XUSB

АКТУАЛИЗАЦИЯ НА ФЪРМУЕРА НА XUSB

Поставете XUSB в специалните входове на изключената платка. Поставете в XUSB USB паметта, съдържаща новата версия на FW. Захранване на платката: светодиодът BOOT остава да свети за няколко секунди, след което се изключва в края на процедурата. Изключете платката XUSB и я извадете.

PL XUSB to akcesorium umożliwiające aktualizację oprogramowania układowego kompatybilnych centrali za pomocą pamięci USB zawierającej plik oprogramowania układowego. Umożliwia również wykonać upload lub download konfiguracji i/lub kodów radiowych. Procedura została opisana w instrukcji centrali.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	5 V ⎓ z centrali sterującej
Pobór bez pamięci USB	30mA @ 5V (7mA @ 24V dla obliczenia poboru akcesoriów)
Temperatura otoczenia podczas pracy	-20°C + 55°C
Typ USB	USB 2.0 FAT lub FAT 32

DIODA LED

DL1 [USB] (CZERWONY)	Włączona = operacja w toku Miga = operacja zakończona Miga szybko = BŁĄD Wyłączona = brak aktywności modułu
DL2 [+5V] (NIEBIESKI)	Włączona = XUSB jest zasilana
DL3 [BOOT] (CZERWONY)	Włączona = automatyczna aktualizacja FW XUSB

AKTUALIZACJA FW XUSB

Włożyć XUSB do dedykowanych złączy na wyłączonej centrali. Włożyć pamięć USB zawierającą nową wersję FW do XUSB. Włączyć zasilanie centrali: dioda led BOOT pozostanie włączona przez kilka sekund, a następnie zgaśnie po zakończeniu procedury. Wyłączyć centralę i usunąć XUSB.

PT XUSB É um acessório para atualizar o firmware das placas compatíveis através do pen drive USB que contêm os arquivos do firmware. Também permite fazer upload ou download da programação e/ou dos códigos de rádio. O procedimento está descrito nas instruções da placa.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	5 V ⎓ da placa de controle
Absorção sem pen drive USB	30mA @ 5V (7mA @ 24V para cálculo da absorção dos acessórios)
Temperatura ambiente de exercício	-20 °C + 55 °C
Tipo USB	USB 2.0 FAT ou FAT 32

LED

DL1 [USB] (VERMELHO)	Ligado = Uma operação está em curso Intermitente = Operação concluída Intermitente rápido = ERRO Desligado = Nenhuma atividade no módulo
DL2 [+5V] (AZUL)	Ligado = XUSB é alimentado
DL3 [BOOT] (VERMELHO)	Ligado = Atualização automática do FW de XUSB

ATUALIZAÇÃO DO FW DE XUSB

Insira XUSB nos conectores específicos na placa desligada. Insira open drive USB que contém a nova revisão do FW em XUSB. Alimentar a placa: o led BOOT fica ligado durante alguns segundo e depois desliga no final do procedimento. Desligue a placa e remova XUSB.

HU A XUSB a kompatibilis kártyák firmware-jének (FW) a firmware-fájlt tartalmazó USB pendrive-on keresztül történő frissítésére szolgáló tartozék. Lehetővé teszi továbbá programkódok és/vagy rádiókódok feltöltése vagy letöltése. Az eljárás leírása a kártya útmutatójában található.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	5 V⎓ vezérlőkártyáról
Áramfelvétel USB pendrive nélkül	30 mA 5 V-nál (7 mA 24 V-nál a tartozékok áramfelvételének kiszámításához)
Üzemi környezeti hőmérséklet	-20°C ÷ +55°C
USB típusa	USB 2.0 FAT vagy FAT 32

LED

DL1 [USB] (PIROS)	Világít = művelet van folyamatban Villog = művelet befejeződött Gyorsan villog = HIBA Nem világít = nem folyik tevékenység a modulon
DL2 [+5V] (KÉK)	Világít = XUSB áram alatt
DL3 [BOOT] (PIROS)	Világít = a XUSB firmware-je frissítést végez

A XUSB FW-JÉNEK FRISSÍTÉSE

Helyezze be a XUSB-t a megfelelő csatlakozóba a kikapcsolt kártyán. Helyezze be az USB pendrive-ot, amelyen a XUSB-jének új firmware-je található. Adjon áramot a kártyára: a BOOT led bekapcsolva marad néhány másodpercig, majd az eljárás végén kialszik. Kapcsolja ki a kártyát és távolítsa el a XUSB-t.

SL XUSB je pripomoček za posodabljanje vdelane programske opreme združljivih plošč z uporabo USB ključka, ki vsebujejo datoteko vdelane programske opreme. Omogoča tudi nalaganje ali prenos programskih in/ali radijskih kod. Postopek je opisan v navodilih plošče.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost	5 V⎓ iz nadzorne plošče
Absorpcija brez USB ključka	30 mA pri 5 V (7 mA pri 24 V za izračun absorpcije dodatne opreme)
Obratovalna temperatura okolja	-20 °C + 55 °C
Vrsta USB	USB 2.0 FAT o FAT 32

LED

DL1 [USB] (RDEČA)	Vklopljeno = postopek je v teku Utripa = postopek končan Hitro utripa = NAPAKA Ugasnjeno = nobene dejavnosti na modulu
DL2 [+5V] (MODRA)	Vklopljeno = XUSB je napajan
DL3 [BOOT] (RDEČA)	Vklopljeno = posodablja se vdelana programska oprema za XUSB

POSODABLJANJE VDELANE PROGRAMSKE OPREME ZA XUSB

Vstavite XUSB v namenske priključke na izklopljeni plošči. Vstavite USB ključek, ki vsebuje novo različico vdelane programske opreme o XUSB. Napajajte ploščo: lučka LED BOOT sveti nekaj sekund, nato pa se ob koncu postopka izklopi. Izklopite ploščo in odstranite XUSB.

SV XUSB är ett tillbehör för att uppdatera de kompatibla kortens firmware med hjälp av USB-minnen som innehåller firmware-filerna, samt för att ladda upp eller ladda ner programmerings- och/eller radiokoderna. Proceduren beskrivs i kortets instruktioner.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Matningsspänning	5 V ⎓ från kontrollkort
Absorption utan USB-minne	30mA @ 5V (7mA @ 24V för beräkning av tillbehörens absorption)
Driftstemperatur	-20 °C + 55 °C
Typ USB	USB 2.0 FAT eller FAT 32

LYSDIOD

DL1 [USB] (RÖD)	Tänd = en funktion pågår Blinkar = funktion avslutad Blinkar snabbt = FEL Släckt = ingen aktivitet på modulen
DL2 [+5V] (BLÅ)	Tänd = XUSB är strömförsörjd
DL3 [BOOT] (RÖD)	Tänd = FW för XUSB håller på att uppdateras

UPPDATERING AV FW FÖR XUSB

För in XUSB i de särskilda anslutningarna på det släckta kortet. För in USB-minnet med den nya FW-revisionen på XUSB. Strömförsörj kortet: Lysdioden BOOT förblir tänd under några sekunder och släcks sen efter avslutad procedur. Släck kortet och avlägsna XUSB.

ZH XUSB是一款可通过U盘更新兼容控制板固件的附件。 也允许您上传或下载节目代码和/或电台代码。 相关流程参见控制板的说明。

技术参数

供电电压:	控制板 5V
无U盘时的电流消耗	30mA @ 5V （7mA @ 24V，用于计算附件的电流消耗）
工作时的环境温度	-20°C~+55°C
U盘类型	USB 2.0 FAT或FAT 32

LED指示灯

DL1 [USB] (红色)	长亮 = 操作执行中 闪烁 = 操作已完成 快速闪烁 = 错误 熄灭 = 模块未执行活动
DL2 [+5V] (蓝色)	长亮 = XUSB已通电
DL3 [BOOT] (红色)	长亮 = 正在自动更新XUSB固件

更新XUSB的固件

在已关机的控制板的特定接口上插入XUSB。将包含XUSB新版固件的U盘插入。控制板通电：BOOT指示灯长亮数秒，在流程结束后熄灭。控制板关机并取下XUSB。

AR XUSB عبارة عن ملحق لتحديث البرنامج الثابت الخاص بالبطاقات المتوافقة، وذلك بواسطة وحدات ذاكرة فلاشية USB تحتوي على ملف البرنامج الثابت. كما يُتيح لك تحميل أو تنزيل رموز البرامج و/أو رموز الراديو. الإجراء موصوف في تعليمات البطاقة.

البيانات الفنية

جهد التغذية الكهربائية	5 فولت " من بطاقة التحكم
الاستهلاك من دون وحدة ذاكرة فلاشية USB	30 ملي أمبير @ 5 فولت (7 ملي أمبير @ 24 فولت من أجل حساب استهلاك الملحقات)
درجة حرارة مكان التشغيل	-20° مئوية + 55° مئوية
نوع USB	FAT USB 2.0 أو FAT 32

مصباح LED

DL1 [USB]	(أحمر)	مضيء = عملية جارية في حالة وميض = انتهت العملية في حالة وميض سريع = خطأ مطفأ = لا يوجد نشاط على الوحدة
DL2 [+5 فولت]	(أزرق)	مضيء = XUSB قيد الإمداد بالطاقة
DL3 [BOOT]	(أحمر)	مضيء = جارٍ التحديث الذاتي للبرنامج الثابت الخاص بـ XUSB

جارٍ التحديث الذاتي للبرنامج الثابت الخاص بـ XUSB

قد تتركه لفترة أطول في وحدة USB، التي تحتوي على البرامج الجديدة. ثم، في XUSB، قم بتغذية وحدة USB. أدخل مفتاح USB الذي يحتوي على ملف التحديث الذاتي للبرنامج الثابت الخاص بـ XUSB في المنفذ المخصص له. أدخل البطاقة: يومض مصباح BOOT LED لفترة وجيزة، ثم ينطفئ. ستعرف أن البطاقة جاهزة لإزالة XUSB عندما يتوقف مصباح BOOT LED عن الوميض وينطفئ.

A BRAND OF
FAAC TECHNOLOGIES
FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 09 57 820
www.faactechnologies.com - www.faac.it

22 PAP
FR Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !